

## МЕНУЭТ

Текст Ш. ДОРИАС  
Перевод ЭЛИСА

ТАНЕЕВ Op. 26 № 9

Tempo di minuetto

ГОЛОС

Сре - ди на - сле - дий про - шлых лет с мельк-

Ф.-П.

- нув - шим их о - ча - ро - ва - ньем люб - лю ста - рин - ный ме - ну - эт се -

- го у - миль - ным за - ми - ра - ньем! Да, в те ве - се - лы - е ве - ка труд -

- не - е не бы - ло на - у - ки, чем нож - ки взмах, стук ка - блуч - ка

в лад под раз-ме-рен-ны - е зву-ки!.. Мне

*p dolce*

мид ве - сё-лый ри-тур-нель се -

- го бле - стя-щей пе-стро - то - ю, люб-лю пе-ву-чей

*cresc.* *mf* *dim.* *p*

скрип-ки трель, при - зыв крик-ли-во-го го - бо - я!.. Но час - то их на -

*mf* *p*

-пев жи-вой вдруг но-та скорб-на-я прон-за-ла, и ча-сто в шум-ном

**Più mosso, agitato**

вих-ре ба-ла мне от-звук слы-шал-ся и-ной, как

буд-то про-но-си-лось

*mf* э-хо зло-ве-щих, бес-по-

*dim.* *p*

- щад - ных слов, и хо - ло - де - ло вдруг средь

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a *dim.* (diminuendo) marking and a *p* (piano) dynamic. The lyrics are "- щад - ных слов, и хо - ло - де - ло вдруг средь". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

сме - ха че - ло в вен - ке жи - вых цве - тов!..

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "сме - ха че - ло в вен - ке жи - вых цве - тов!..". The piano accompaniment features a *dim.* marking in the right hand and a *sf* (sforzando) marking in the left hand.

*p* **Tempo I**

И вот, по - ку - да

*tr tr tr tr poco rit. al Tempo I*

*f cresc. sf sf sf dim. tr tr tr p ma marcato*

The third system marks a change in tempo to **Tempo I**. The vocal line starts with a *p* dynamic. The lyrics are "И вот, по - ку - да". The piano accompaniment includes trills (*tr*) and a *poco rit.* (ritardando) marking. Dynamics include *f cresc.*, *sf*, *dim.*, and *p ma marcato*.

при - се - да - ла тол - па пра - ба - бушек мо - их, под

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "при - се - да - ла тол - па пра - ба - бушек мо - их, под". The piano accompaniment features a *p* dynamic and a *tr* marking.

*pp* *p* *poco cresc.* *dim.*

страст-ный шо - пот ма - dri - га - ла, у - вы, судь - ба ре - ша - лась

*p*

их!... Смо - три - те, - плав - но, гор - де - ли - во сколь -

- зит мар - ки - за пред тол - пой с ми - ни - стром под ру - ку... 0

*poco cresc.* *poco ritenuto*

ди - во! Но роб - кий взор блес - тит сле -

*poco ritenuto*

*dim.* *dolce*

- зой, блес-тит сле - зой... Во - круг вос-торг и о - бо - жа - нье, ца - ри - це

*p.* *espr.*

*pp*

ба - ла шлют при - вет, а на че - ле Те - ми - ры след борь -

*pp*

*poco accel. cresc.* *mf* *f* *dim. poco a*

- бы и тай - но - го стра - да - нья, борь - бы, борь - бы и тай -

*poco accel. cresc.* *mf* *f* *dim. poco a*

*poco accel. cresc.* *mf* *sf* *dim.*

*poco ritenuto* *p*

- но - го стра - да - нья. И каж - дый день во - ро - же -

*poco ritenuto* *p*

*poco ritenuto* *p dim.* *a tempo*

*cresc.* *cresc.* *poco accel.* *cresc.*

- ю к се - бе зо - вёт Те - ми - ра в стра - хе: — „от - крой, от - крой,

*cresc.* *poco accel.* *cresc.*

*sf.* *poco rit.* *dim.* *a tempo* *p*

от - крой судь - бу мо - ю, судь - бу мо - ю!“ — „Се - ньо - ра,

*sf.* *poco rit.* *ra tempo* *pp*

*pp*

ваш ко - нец на пла - хе!..“

*sf pp*